

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske unions  
tidende

Nr. 60

10. årgang

27.11.2003

---

	<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
	1.	<b>EØS-rådet</b>	
	2.	<b>EØS-komiteen</b>	
	3.	<b>Parlamentarikerkomiteen for EØS</b>	
	4.	<b>Den rådgivende komité for EØS</b>	
	<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
	1.	<b>EFTA-statenes faste komité</b>	
<b>2003/EØS/60/01</b>		Liste over godkjente kredittinstitusjoner i Island, Liechtenstein og Norge i henhold til artikkel 11 i direktiv 2000/12/EF .....	<b>1</b>
	2.	<b>EFTAs overvåkningsorgan</b>	
<b>2003/EØS/60/02</b>		Liste over offentlige fri - og helligdager i EFTA-statene i EØS og i EØS-organene 2004 .....	<b>8</b>
	3.	<b>EFTA-domstolen</b>	
	<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
	1.	<b>Rådet</b>	
	2.	<b>Kommisjonen</b>	
<b>2003/EØS/60/03</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2768 – Generali/Banca Intesa/JV) .....	<b>9</b>
<b>2003/EØS/60/04</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3306 –E.ON/Midlands Electricity) .....	<b>10</b>
<b>2003/EØS/60/05</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3316 – Celestica/MSL) .....	<b>11</b>
<b>2003/EØS/60/06</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3319 – Doughty Hanson/SAFT) .....	<b>12</b>
<b>2003/EØS/60/07</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3323 – Cardinal/Intercare) .....	<b>13</b>

<b>2003/EØS/60/08</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3329 – Tchibo/Beiersdorf) .....	14
<b>2003/EØS/60/09</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3296 – Areva/Alstom T&D) .....	15
<b>2003/EØS/60/10</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3315 – Investcorp Group/Hilding Anders AB) .....	16
<b>2003/EØS/60/11</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3289 – Interbrew/Spaten-Franziskaner/Löwenbräu/Dinkelacker) .....	17
<b>2003/EØS/60/12</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3297 – Norsk Hydro/Duke Energy Europe Northwest) .....	18
<b>2003/EØS/60/13</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3312 – Nestlé S.A./Ingman Foods OY AB) .....	19
<b>2003/EØS/60/14</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3342 – TPG/JPMP/Kraton) .....	20
<b>2003/EØS/60/15</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3230 – Statoil/BP/Sonatrach/In Salah JV) .....	21
<b>2003/EØS/60/16</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3303 – GE/Vivendi Universal Entertainment) .....	22
<b>2003/EØS/60/17</b>	Melding om en avtale om forvaltning av fonomekanisk opphavsrett i Europa (Sak COMP/C2/38.772 – Den utvidede Cannes-avtalen) .....	23
<b>2003/EØS/60/18</b>	Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/C2/37.398 – UEFA Champions League .....	24
<b>2003/EØS/60/19</b>	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger avgitt på komiteens 114. møte 14. april 2003 med hensyn til et utkast til vedtak i sak COMP/M.2861 – Siemens/Drägerwerk/JV .....	24
<b>2003/EØS/60/20</b>	Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/M.2861 – Siemens/Drägerwerk/JV .....	24
<b>2003/EØS/60/21</b>	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger avgitt på komiteens 79. møte 22. juni 2000 med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i sak COMP/M.1741 – MCI Worldcom/Sprint .....	25
<b>2003/EØS/60/22</b>	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger avgitt på komiteens 115. møte 16. april 2003 med hensyn til et utkast til vedtak i sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV .....	25
<b>2003/EØS/60/23</b>	Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV .....	25
<b>2003/EØS/60/24</b>	Melding fra Frankrike om innføring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike .....	25
<b>2003/EØS/60/25</b>	Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike .....	26

# EFTA-ORGANER

## EFTA-STATENES FASTE KOMITÉ

### RAPPORT FRA EFTA-STATENES FASTE KOMITÉ

2003/EØS/60/01

#### Liste over godkjente kredittinstitusjoner i Island, Liechtenstein og Norge i henhold til artikkel 11 i direktiv 2000/12/EF

1. I henhold til artikkel 11 og 5 (2c) i europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/12/EF av 20. mars 2000 om adgang til å starte og utøve virksomhet som kredittinstitusjon<sup>(1)</sup> skal Europakommisjonen opprette og offentliggjøre en liste over samtlige kredittinstitusjoner som har tillatelse til å drive virksomhet i EU-medlemsstater. I EØS-avtalens protokoll 1 nr. 6 bokstav b) er det fastsatt at "Når det i henhold til en omhandlet rettsakt skal offentliggjøres faktiske opplysninger, fremgangsmåter, rapporter og lignende i De Europeiske Fellesskaps Tidende, skal tilsvarende informasjon som gjelder EFTA-statene, offentliggjøres i en særskilt EØS-avdeling i De Europeiske Fellesskaps Tidende."
2. Dette er femte tilfelle der EFTA-statenes faste komité oppfyller ovennevnte krav. Listen offentliggjort i vedlegget til denne meldingen inneholder alle kredittinstitusjonene som var i virksomhet i Island, Liechtenstein og Norge 31. desember 2002 og som omfattes av virkeområdet for kredittinstitusjons direktivet.
3. Denne listen ble utarbeidet av EFTA-statenes faste komité på grunnlag av opplysninger gitt av vedkommende EFTA-stater. Listen har ingen rettslig betydning og gir ingen rettigheter i juridisk forstand. Dersom en ikke godkjent institusjon ved en feiltakelse oppføres på listen, endrer dette ikke på noen måte dens rettslige status. Tilsvarende vil det ikke innvirke på gyldigheten av en institusjons godkjenning dersom den ved en feiltakelse er utelatt fra listen.

<sup>(1)</sup> Tidligere kalt første rådsdirektiv 77/780/EØF, artikkel 3 nr. 7 og 10 nr. 2.

#### VEDLEGG

#### FORKORTINGER I TABELLENE

##### I spalten "Minstekapital" har de oppgitte tegn følgende betydning:

Tegn	Betydning
Y	Startkapital større enn euro 5 millioner
N	Startkapital mellom euro 1 og 5 millioner
0	Ingen startkapital

##### I spalten "Innskuddsgarantier" har de oppgitte tegn følgende betydning:

Tegn	Betydning
Y	Alminnelig innskuddsgarantiordning etter direktiv 94/19/EF (artikkel 3 nr. 1 første ledd)
N	Tilsvarende innskuddsgarantiordning etter direktiv 94/19/EF (artikkel 3 nr. 1 annet ledd)
0	Ingen tilskuddsgarantiordning

## ISLAND

Nærmere opplysninger kan fås ved henvendelse til:

**Fjármálaeftirlitið (Financial Supervisory Authority)**

Suðurlandsbraut 32

IS-108 Reykjavík

Tlf.: (+354) 525 2700

Faks: (+354) 525 2727

Navn	Sted	Juridisk form	Merk-nader	Minste-kapital	Inn-skudds-garantier
1	2	3	4	5	6
Landsbanki Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	Y
Búnaðarbanki Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	Y
Íslandsbanki hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	Y
Sparisjóðabanki Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	Y
Kaupþing banki hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Bolungarvíkur	Bolungarvík	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Hafnarfjarðar	Hafnarfjörður	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Hornafjarðar og nágrennis	Höfn	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Hólahrepps	Sauðárkrókur	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Húnathings og Stranda	Hvammstangi	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Höfðhverfinga	Grenivík	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóðurinn í Keflavík	Keflavík	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Kópavogs	Kópavogur	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Mýrasýslu	Borgarnes	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Norðfjarðar	Norðfjörður	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Nordlendinga	Akureyri	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Ólafsfjarðar	Ólafsfjörður	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Ólafsvíkur	Ólafsvík	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Reykjavíkur og nágrennis	Reykjavík	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Siglufjarðar	Siglufjörður	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Strandamanna	Hólmavík	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður S.-Þingeyinga	Laugar	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Kaupþings	Reykjavík	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Svarfdæla	Dalvík	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður Vestmannaeyja	Vestmannaeyjar	<sup>(2)</sup>		N	Y
Sparisjóður vélstjóra	Reykjavík	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Vestfirðinga	Þingeyri	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Sparisjóður Þórshafnar og nágrennis	Þórshöfn	<sup>(2)</sup>		N	Y
Nb.is sparisjóður	Reykjavík	<sup>(2)</sup>		Y	Y
Þróunarfélag Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>
Frjálsi fjárfestingarbankinn hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>
Greiðslumiðlun hf. – VISA Iceland <sup>(6)</sup>	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>
Kreditkort hf.- EUROPAY Iceland <sup>(6)</sup>	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>
Byggðastofnun	Reykjavík	<sup>(4)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>
Lánasjóður landbúnaðarins	Reykjavík	<sup>(4)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>
Glitnir hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>
Lýsing hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>
SP-fjármögnun hf.	Reykjavík	Hlutafélag <sup>(1)</sup>		Y	0 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Aksjeselskap.

<sup>(2)</sup> Sparebanker i Island er selveide institusjoner.

<sup>(3)</sup> Kredittinstitusjon som ikke kan motta innskudd fra allmennheten.

<sup>(4)</sup> Stateid institusjon.

<sup>(5)</sup> Kredittinstitusjon hvis hovedvirksomhet er leasing, uavhengig av finansieringsmåten. Kan ikke motta innskudd fra allmennheten.

<sup>(6)</sup> Hovedvirksomhet er betalings tjenester gjennom utstedelse av kredittkort.

## LIECHTENSTEIN

Nærmere opplysninger kan fås ved henvendelse til:

**Amt für Finanzdienstleistungen (Financial Services Authority)**

Herrengasse 8

FL-9490 Vaduz

Tlf.: (+42 3) 236 62 21

Faks (+42 3) 236 62 24

Navn	Sted	Juridisk form	Merknader	Minste-kapital	Innskudds-garantier
1	2	3	4	5	6
Liechtensteinische Landesbank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft <sup>(1)</sup>		Y	Y
LGT Bank in Liechtenstein AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Verwaltungs- und Privat-Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Neue Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Centrum Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Volksbank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Hypo Investment Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Swissfirst Bank (Liechtenstein) AG <sup>(2)</sup>	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank Frick & Co. AG	Balzers	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank von Ernst (Liechtenstein) AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Raiffeisen Bank (Liechtenstein) AG	Schaan	Aktiengesellschaft		Y	Y
Serica Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Hypo Alpe-Adria-Bank (Liechtenstein) AG <sup>(3)</sup>	Schaan	Aktiengesellschaft		Y	Y
BNP Paribas (Liechtenstein) AG	Triesen	Aktiengesellschaft		Y	Y
New Century Bank AG <sup>(4)</sup>	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank Vontobel (Liechtenstein) AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y

<sup>(1)</sup> Aksjeselskap

<sup>(2)</sup> Tidligere Bank Wegelin (Liechtenstein) AG, Vaduz

<sup>(3)</sup> Tidligere Investment und Portfoliomanagement Bank AG, Schaan

<sup>(4)</sup> Tidligere Rheintal Bank AG, Schaan

## NORGE

Nærmere opplysninger kan fås ved henvendelse til:

**Kredittilsynet (the Banking, Insurance and Securities Commission of Norway)**

Postboks 100 Bryn

N-0611 Oslo

Tlf.: (+47) 22 93 98 00

Faks: (+47) 22 72 02 36

Navn	Sted	Juridisk form	Merknader	Minste-kapital	Innskudds-garantier
1	2	3	4	5	6
ANDEBU SPAREBANK	Andebu	Sb (1)		Y	Y
ANKENES SPAREBANK	Narvik	Sb		Y	Y
ARENDAL OG OMEGNS SPAREBANK	Arendal	Sb		Y	Y
ASKIM SPAREBANK	Askim	Sb		Y	Y
AURLAND SPAREBANK	Aurland	Sb		Y	Y
AURSKOG SPAREBANK	Aurskog	Sb		Y	Y
BAMBLE OG LANGESUND SPAREBANK	Stathelle	Sb		Y	Y
BERG SPAREBANK	Halden	Sb		Y	Y
BIRKENES SPAREBANK	Birkeland	Sb		Y	Y
BJUGN SPAREBANK	Bjugn	Sb		Y	Y
BLAKER SPAREBANK	Blaker	Sb		Y	Y
BORGE SPAREBANK	Bøstad	Sb		N	Y
BUD FRÆNA OG HUSTAD SPAREBANK	Elnesvågen	Sb		Y	Y
BØ SPAREBANK	Bø i Telemark	Sb		Y	Y
CULTURA SPAREBANK	Oslo	Sb		N	Y
DRANGEDAL OG TØRDAL SPAREBANK	Drangedal	Sb		Y	Y
EIDSBORG SPAREBANK	Mysen	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN ØST	Drammen	Sb		Y	Y
ENEBAKK SPAREBANK	Enebakk	Sb		O (2)	Y
ETNE SPAREBANK	Etne	Sb		Y	Y
ETNEDAL SPAREBANK	Etnedal	Sb		N	Y
EVJE OG HORNNES SPAREBANK	Evje	Sb		Y	Y
FANA SPAREBANK	Bergen	Sb		Y	Y
FJALER SPAREBANK	Dale i Sunnfjord	Sb		Y	Y
FLEKKEFJORD SPAREBANK	Flekkefjord	Sb		Y	Y
FRON SPAREBANK	Vinstra	Sb		Y	Y
GILDESKÅL SPAREBANK	Inndyr	Sb		N	Y
GJENSIDIGE NOR SPAREBANK	Oslo	Sb		Y	Y
GJERPEN OG SOLUM SPAREBANK	Skien	Sb		Y	Y
GJERSTAD SPAREBANK	Gjerstad	Sb		N	Y
GRAN SPAREBANK	Jaren	Sb		Y	Y
GRONG SPAREBANK	Grong	Sb		Y	Y
GRUE SPAREBANK	Kirkenær	Sb		Y	Y
HALDEN SPAREBANK	Halden	Sb		Y	Y
HALTDALEN SPAREBANK	Haltdalen	Sb		N	Y
HARSTAD SPAREBANK	Harstad	Sb		Y	Y
HAUGESUND SPAREBANK	Haugesund	Sb		Y	Y
HEGRA SPAREBANK	Hegra	Sb		Y	Y
HELGELAND SPAREBANK	Mosjøen	Sb		Y	Y
HJARTDAL OG GRANSHERAD SPAREBANK	Sauland	Sb		Y	Y
HJELMELAND SPAREBANK	Hjelmeland	Sb		Y	Y
HOL SPAREBANK	Geilo	Sb		Y	Y
HOLLA SPAREBANK	Ulefoss	Sb		Y	Y
HØLAND SPAREBANK	Bjørkelangen	Sb		Y	Y
HØNEFOSS SPAREBANK	Hønefoss	Sb		Y	Y
INDRE SOGN SPAREBANK	Årdalstangen	Sb		Y	Y
JERNBANEPERSONALETS SPAREBANK	Oslo	Sb		Y	Y

Navn	Sted	Juridisk form	Merknader	Minste-kapital	Innskudds-garantier
1	2	3	4	5	6
KLEPP SPAREBANK	Kleppe	Sb		Y	Y
KLÆBU SPAREBANK	Klæbu	Sb		Y	Y
KRAGERØ SPAREBANK	Kragerø	Sb		Y	Y
KVINESDAL SPAREBANK	Kvinesdal	Sb		Y	Y
KVINNHHERAD SPAREBANK	Rosendal	Sb		Y	Y
LARVIKBANKEN BRUNLANES SPAREBANK	Larvik	Sb		Y	Y
LILLESANDS SPAREBANK	Lillesand	Sb		Y	Y
LILLESTRØM SPAREBANK	Lillestrøm	Sb		Y	Y
LOM OG SKJÅK SPAREBANK	Lom	Sb		Y	Y
LUNDE SPAREBANK	Lunde	Sb		Y	Y
LUSTER SPAREBANK	Gaupne	Sb		Y	Y
MARKER SPAREBANK	Ørje	Sb		Y	Y
MELDAL SPAREBANK	Meldal	Sb		Y	Y
MELHUS SPAREBANK	Melhus	Sb		Y	Y
MODUM SPAREBANK	Vikersund	Sb		Y	Y
NARVIK SPAREBANK	Narvik	Sb		Y	Y
NES PRESTEGJELDS SPAREBANK	Nesbyen	Sb		Y	Y
NESSET SPAREBANK	Eidsvåg i Romsdal	Sb		Y	Y
NORDMØRE SPAREBANK	Kristiansund	Sb		Y	Y
NØTTERØ SPAREBANK	Tønsberg	Sb		Y	Y
ODAL SPAREBANK	Sagstua	Sb		Y	Y
OPDALS SPAREBANK	Oppdal	Sb		Y	Y
ORKDAL SPAREBANK	Orkdal	Sb		Y	Y
RINDAL SPAREBANK	Rindal	Sb		Y	Y
RINGERIKES SPAREBANK	Hønefoss	Sb		Y	Y
RYGGE-VAALER SPAREBANK	Moss	Sb		Y	Y
RØROSBANKEN RØROS SPAREBANK	Røros	Sb		Y	Y
SANDNES SPAREBANK	Sandnes	Sb		Y	Y
SANDSVÆR SPAREBANK	Kongsberg	Sb		Y	Y
SAUDA SPAREBANK	Sauda	Sb		Y	Y
SELBU SPAREBANK	Selbu	Sb		Y	Y
SELJORD SPAREBANK	Seljord	Sb		Y	Y
SETSKOG SPAREBANK	Setskog	Sb		N	Y
SKUDENES & AAKRA SPAREBANK	Åkrehamn	Sb		Y	Y
SOKNEDAL SPAREBANK	Soknedal	Sb		Y	Y
SPAREBANK 1 HALLINGDAL	Ål	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN BIEN	Oslo	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN EVENES-BALLANGEN	Bogen i Ofoten	Sb		N	Y
SPAREBANKEN FLORA-BREMANGER	Florø	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN GRENLAND	Porsgrunn	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN HARDANGER	Utne	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN HEDMARK	Hamar	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN HEMNE	Kyrksæterøra	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN JEVNAKER LUNNER	Jevnaker	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN MIDT-NORGE	Trondheim	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN MØRE	Ålesund	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN NORD-NORGE	Tromsø	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN PLUSS	Kristiansand S	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN RANA	Mo i Rana	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN ROGALAND	Stavanger	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN SOGN OG FJORDANE	Førde	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN SØR	Arendal	Sb		Y	Y
SPAREBANKEN VEST	Bergen	Sb		Y	Y
SPARESKILLINGSBANKEN	Kristiansand S	Sb		Y	Y
SPYDEBERG SPAREBANK	Spydeberg	Sb		Y	Y
STADSBYGD SPAREBANK	Stadsbygd	Sb		Y	Y
STANGVIK SPAREBANK	Kvanne	Sb		N	Y
STRØMMEN SPAREBANK	Strømmen	Sb		Y	Y
SUNNDAL SPAREBANK	Sunnalsøra	Sb		Y	Y

Navn	Sted	Juridisk form	Merknader	Minste-kapital	Innskudds-garantier
1	2	3	4	5	6
SURNADAL SPAREBANK	Surnadal	Sb		Y	Y
SØGNE OG GREIPSTAD SPAREBANK	Søgne	Sb		Y	Y
TIME SPAREBANK	Bryne	Sb		Y	Y
TINGVOLL SPAREBANK	Tingvoll	Sb		N	Y
TINN SPAREBANK	Rjukan	Sb		Y	Y
TJELDSUND SPAREBANK	Ramsund	Sb		N	Y
TOLGA-OS SPAREBANK	Tolga	Sb		Y	Y
TOTENS SPAREBANK	Lena	Sb		Y	Y
TRØGSTAD SPAREBANK	Trøgstad	Sb		Y	Y
TYSNES SPAREBANK	Uggdal	Sb		Y	Y
VALLE SPAREBANK	Valle	Sb		Y	Y
VANG SPAREBANK	Vang i Valdres	Sb		Y	Y
VEGÅRSHEI SPAREBANK	Vegårshei	Sb		N	Y
VERRAN SPAREBANK	Mosvik	Sb		O	Y
VESTFOLD SPAREBANK	Sandefjord	Sb		Y	Y
VESTRE SLIDRE SPAREBANK	Slidre	Sb		Y	Y
VIK SPAREBANK	Vik i Sogn	Sb		Y	Y
VOLDA OG ØRSTA SPAREBANK	Volda	Sb		Y	Y
VOSS SPAREBANK	Voss	Sb		Y	Y
ØKSENDAL SPAREBANK	Øksendal	Sb		O	Y
ØRLAND SPAREBANK	Brekstad	Sb		Y	Y
ØRSKOG SPAREBANK	Ørskog	Sb		Y	Y
ØYSTRE SLIDRE SPAREBANK	Heggenes	Sb		Y	Y
ÅFJORD SPAREBANK	Åfjord	Sb		Y	Y
AASEN SPAREBANK	Åsen	Sb		Y	Y
ACTA BANK	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	Y
BANKIA BANK	Oslo	AS		Y	Y
BOLIG- OG NÆRINGSBANKEN	Trondheim	AS		Y	Y
NORDEA BANK	Oslo	AS	London Stockholm København <sup>(4)</sup> Cayman Islands New York	Y	Y
DEN NORSKE BANK ASA	Bergen	AS	London Stockholm København Cayman Islands Singapore Hamburg New York	Y	Y
PRIVATBANKEN	Oslo	AS		Y	Y
FINANSBANKEN ASA	Oslo	AS		Y	Y
FOKUS BANK ASA	Trondheim	AS		Y	Y
KREDITTBANKEN ASA	Ålesund	AS		Y	Y
LANDKREDITT BANK AS	Oslo	AS		Y	Y
NORDLANDSBANKEN ASA	Bodø	AS		Y	Y
ROMSDALS FELLESBANK ASA	Molde	AS		Y	Y
STOREBRAND BANK AS	Oslo	AS		Y	Y
VOSS VEKSEL- OG LANDMANDSBANK ASA	Voss	AS		Y	Y
BANK 1 OSLO	Oslo	AS		Y	Y
VERDIBANKEN	Oslo	AS		Y	Y
KOMMUNALBANKEN	Oslo	AS		Y	Y
A/S FISKERIKREDITT	Tromsø	AS		N	O
ASA EKSPORTFINANS	Oslo	AS		Y	O
BOLIG- OG NÆRINGSKREDITT ASA	Trondheim	AS		Y	O
DEN NORDENFJELDSKE	Trondheim	AS		Y	O
BYKREDITTFORENING					
EIENDOMSKREDITT NORGE AS	Bergen	AS		Y	O



Navn	Sted	Juridisk form	Merknader	Minste-kapital	Innskudds-garantier
1	2	3	4	5	6
KOMMUNEKREDITT NORGE AS	Trondheim	AS		Y	O
LANDKREDITT NORGE AS	Oslo	AS		Y	O
NORGESKREDITT A/S	Bergen	AS		Y	O
SPAREBANKENES KREDITTSKAP AS	Oslo	AS		Y	O
AMERICAN EXPRESS COMPANY AS	Oslo	AS		Y	O
SPAREBANKEN FINANS NORD-NORGE	Tromsø	AS		Y	O
AS FINANSIERING	Oslo	AS		Y	O
BERGEN BROKER FINANS AS	Bergen	AS		N	O
BNP FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
DINERS CLUB NORGE AS	Oslo	AS		Y	O
DNB FACTORING AS	Oslo	AS		Y	O
DNB FINANS AS	Bergen	AS		Y	O
DNB KORT AS	Oslo	AS		N	O
ELLOS FINANS AS	Kolbotn	AS		Y	O
EUROPAY NORGE AS	Oslo	AS		Y	O
FACTONOR AS	Ålesund	AS		N	O
GE CAPITAL BILFINANS AS	Fredrikstad	AS		N	O
ELCON FINANS AS	Lysaker	AS		Y	O
HANDELSBANKEN FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
HEDMARK FINANS AS	Hamar	AS		Y	O
IKANO FINANS AS	Billingstad	AS		Y	O
K-FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
LINDORFF CAPITAL AS	Oslo	AS		Y	O
MIDT-NORGE LEASING AS	Trondheim	AS		Y	O
MØLLER BILFINANS AS	Oslo	AS		Y	O
MØRE FINANS AS	Ålesund	AS		N	O
NORD FINANS A/S	Bodø	AS		N	O
OLYMPIA FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
PITNEY BOWES FINANS NOR	Oslo	AS		Y	O
SKANDIABANKEN BILFINANS AS	Bergen	AS		Y	O
SKANDIABANKEN MERKEFINANS AS	Bergen	AS		Y	O
ENTER CARD AS	Trondheim	AS		Y	O
STOREBRAND FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
VISA NORGE A/S	Oslo	AS		N	O
SPAREBANK 1 FINANS AS	Oslo	AS		Y	O
WESTBROKER FINANS AS	Stavanger	AS		Y	O
OBOS	Oslo	AS		Y	O
UPS CAPITAL NORDIC AS	Oslo	AS		Y	O

(<sup>1</sup>) «Sb»: Sparebank. Sparebanker i Norge er selveide institusjoner.

(<sup>2</sup>) O: Mindre sparebanker som var i drift før EØS-direktivene trådte i kraft, har fortsatt en "startkapital" på under 1 million euro, derfor "O i tabellen.

(<sup>3</sup>) "AS": Aksjeselskap (AS eller ASA). Disse er delt inn i tre grupper: forretningsbanker, hypotekelskaper og finansieringsselskaper.

(<sup>4</sup>) Det er gitt melding om planlagt opprettelse av en filial, men filialen er ennå ikke opprettet.

# EFTAS-OVERVÅKNINGSORGAN

Liste over offentlige fri - og helligdager i EFTA-statene i EØS og i EØS-organene 2004

2003/EØS/60/02

		Island	Liechtenstein	Norge	EFTAs overvåknings- organ	EFTA- domstolen
<b>Januar</b>	1	•	•	•	•	•
	2		•			
	6		•			
<b>Februar</b>	2		•			
	24		•			
<b>Mars</b>	19		•			
<b>April</b>	8	•		•		
	9	•	•	•	•	•
	12	•	•	•	•	•
	22	•				
<b>Mai</b>	1	•	•	•	•	•
	17			•		
	20	•	•	•	•	•
	21				•	•
	31	•	•	•	•	•
<b>Juni</b>	10		•			
	17	•				
<b>August</b>	2	•				
	15		•			
<b>September</b>	8		•			
<b>Oktober</b>						
<b>November</b>	1		•		•	•
<b>Desember</b>	8		•			
	24		•			
	25	•	•	•	•	•
	26	•	•	•	•	•
	31		•			

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2768 – Generali/Banca Intesa/JV)

2003/EØS/60/03

1. Kommisjonen mottok 13. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der de italienske foretakene Assicurazioni Generali S.p.A. ("Generali") og Banca Intesa S.p.A. ("Banca Intesa") ved kjøp av aksjer og overføring av aktiva overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det italienske foretaket Intesa Vita S.p.A. ("Intesa Vita"), som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Generali: forsikrings- og gjenforsikringsprodukter og -tjenester,
  - Banca Intesa: banktjenester og andre finansprodukter og -tjenester,
  - Intesa Vita: bankforsikringsprodukter og -tjenester (utforming av livsforsikringsprodukter for distribusjon via bankkanaler).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 280 av 21.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2768 – Generali/Banca Intesa/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3306 – E.ON/Midlands Electricity)****2003/EØS/60/04**

1. Kommisjonen mottok 17. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket E.ON AG ("E.ON") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket Midlands Electricity plc ("Midlands").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - E.ON: generering, distribusjon og forsyning av elektrisitet, gass, vann, kjemiske produkter og olje; levering av telekommunikasjonstjenester og forvaltning av fast eiendom,
  - Midlands Electricity: generering, distribusjon og forsyning av elektrisitet og gass.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 281 av 22.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3306 – E.ON/Midlands Electricity, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3316 – Celestica/MSL)**

2003/EØS/60/05

1. Kommisjonen mottok 17. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Celestica Acquisition Sub, Inc., som kontrolleres av Celestica Inc. ("Celestica", Canada), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Manufacturers' Services Limited ("MSL", USA).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Celestica: elektroniske produksjonstjenester for produsenter av originalutstyr, hovedsakelig i kommunikasjons- og databransjen,
  - MSL: elektroniske produksjonstjenester for et bredt spekter av produkter, herunder medisinsk utstyr, industrikontrollsystemer, kommunikasjonsutstyr, komplementærdesign, logistikk og reparasjonstjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 281 av 22.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3316 – Celestica/MSL, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3319 – Doughty Hanson/SAFT)****2003/EØS/60/06****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 14. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Doughty Hanson & Co limited ("DHC") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket SAFT, som tilhører den franske Alcatel-gruppen.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - DHC: forvaltning av privat egenkapital,
  - SAFT: design, utvikling, produksjon, markedsføring, salg og distribusjon av industrielle batterier, bærbare batterier og spesialbatterier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 281 av 22.11.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/ M.3319 – Doughty Hanson/SAFT, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3323 – Cardinal/Intercare)**

2003/EØS/60/07

1. Kommisjonen mottok 14. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Cardinal, Inc. ("Cardinal", USA) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket The Intercare Group plc ("Intercare") ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 29. oktober 2003.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Cardinal: produksjon, salg og distribusjon av medisinske og kirurgiske produkter; kontraktsbasert produksjon av farmasøytiske produkter,
  - Intercare: produksjon, kontraktsbasert produksjon samt distribusjon av farmasøytiske produkter i EØS.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 280 av 21.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3323 – Cardinal/Intercare, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3329 – Tchibo/Beiersdorf)****2003/EØS/60/08**

1. Kommisjonen mottok 18. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Tchibo Holding AG ("Tchibo") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Beiersdorf AG ("Beiersdorf").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Tchibo: produksjon og distribusjon av brennt kaffe, hovedsakelig via foretakets detaljsalgssteder, salg over disk av varer som ikke er næringsmidler samt salg via Internett,
  - Beiersdorf: produksjon og distribusjon av kosmetikk, produkter for medisinsk og personlig pleie samt selvklebende produkter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 282 av 25.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3329 – Tchibo/Beiersdorf, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.



**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3296 – Areva/Alstom T&D)**

2003/EØS/60/09

1. Kommissjonen mottok 19. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Société de Participations du Commissariat à l’Energie Atomique (“Areva”), som kontrolleres av den franske stat, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over overførings- og distribusjonsvirksomheten til det franske foretaket Astom S.A. (“Alstom T&D”).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Areva: bygging av atomkraftverk og levering av tilhørende tjenester; produksjon av elektriske kraftforbindelse som særlig brukes i energisektoren,
  - Alstom T&D: levering av produkter, systemer og tjenester i forbindelse med overføring og distribusjon av høy- og mellomspenningselektrisitet.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 283 av 26.11.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3296 – Areva/Alstom T&D, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3315 – Investcorp Group/Hilding Anders AB)**

2003/EØS/60/10

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 19. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Investcorp Group ("Investcorp", Kongedømmet Bahrain) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det svenske foretaket Hilding Anders AB ("Hilding Anders").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Investcorp: internasjonalt investeringsselskap,
  - Hilding Anders: utvikling, produksjon og salg av senger, madrasser og tilknyttede produkter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 284 av 27.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3315 – Investcorp Group/Hilding Anders AB, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3289 – Interbrew/Spaten-Franziskaner/Löwenbräu/Dinkelacker)**

2003/EØS/60/11

1. Kommisjonen mottok 20. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Interbrew Deutschland Holding GmbH, som tilhører det belgiske foretaket Interbrew S.A. ("Interbrew"), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele drikkevareavdelingen til det tyske foretaket Gabriel Sedlmayr Spaten-Franziskaner-Bräu KGaA ("Spaten"), som omfatter enhetene Spaten-Franziskaner Beverage Division, Löwenbräu AG og Dinkelacker-Schwaben Bräu AG.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Interbrew: produksjon, markedsføring og levering av øl og andre drikker over hele verden,
  - Spaten: produksjon, markedsføring og levering av øl og andre drikker, hovedsakelig i Sør-Tyskland.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 285 av 28.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3289 – Interbrew/Spaten-Franziskaner/Löwenbräu/Dinkelacker, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3297 – Norsk Hydro/Duke Energy Europe Northwest)**

2003/EØS/60/12

1. Kommissjonen mottok 20. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det nederlandske foretaket Norsk Hydro Energy BV ("Norsk Hydro Energy"), som tilhører den norske gruppen Norsk Hydro ASA, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det nederlandske foretaket Duke Energy Europe Northwest B.V. ("DEEN").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Norsk Hydro ASA: olje- og gassproduksjon og -utvinning, strømgenerering, raffinering, transport av råolje og gass, bensinstasjoner, produksjon av aluminium og aluminiumprodukter samt karbonprodukter, bildeler, gjødsel, ernæringsprodukter og kjemikalier,
  - DEEN: kommersiell virksomhet i sektorene for olje, gass og kraft på de europeiske energimarkedene.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 285 av 28.11.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3297 – Norsk Hydro/Duke Energy Europe Northwest, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.  
<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3312 – Nestlé S.A./Ingman Foods OY AB)**

2003/EØS/60/13

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 19. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det svenske foretaket Nestlé Sverige AB ("Nestlé"), som tilhører den sveitsiske Nestlé-gruppen, og det svenske foretaket Ingman Glass AB ("Ingman"), som tilhører den finske Ingman-gruppen, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det svenske foretaket Svenska Glasskiosken AB ("Svenska Glasskiosken"), ved kjøp av aksjer i et nylig opprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Nestlé: produksjon, markedsføring og salg av et bredt spekter næringsmidler som meieriprodukter, pulverkaffe, brent og malt kaffe, mineralvann, drikker, frokostblandinger, pulverbaserte matvarer og slankeprodukter, frysede næringsmidler, iskrem, sjokolade og husdyrartikler,
  - Ingman: produksjon av meieriprodukter, flytende melkeprodukter, iskremprodukter samt ost, smør og melkepulver,
  - Svenska Glasskiosken: salg, markedsføring og distribusjon av iskremprodukter i Sverige.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 285 av 28.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3312 – Nestlé S.A./Ingman Foods OY AB, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3342 – TPG/JPMP/Kraton)**

2003/EØS/60/14

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 20. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Texas Pacific Group Advisors III, Inc ("TPG", USA) og JPMP Capital Corp ("JPMP", USA), som tilhører J.P. Morgan Chase & Co. Group, ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Kraton Polymers LLC ("Kraton", USA).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - TPG: investeringsfond,
  - JPMP: egenkapital og kapitalfinansiering hovedsakelig for private foretak,
  - Kraton: produksjon av syntetiske elastomerer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 285 av 28.11.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3342 – TPG/JPMP/Kraton, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3230 – Statoil/BP/Sonatrach/In Salah JV)**

2003/EØS/60/15

1. Kommisjonen mottok 20. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det norske foretaket Statoil ASA ("Statoil"), som kontrolleres av den norske stat, det britiske foretaket BP plc ("BP") og det algeriske foretaket Société Nationale pour la recherche, la production, le transport, la transformation et la commercialisation des hydrocarbures ("Sonatrach"), som tilhører den algeriske stat, ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretakene In Salah Gas Limited and In Salah Gas (Services) Limited (samlet kalt "In Salah JV", Kanaløyene), som i dag eies og kontrolleres av BP og Sonatrach i fellesskap.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Statoil: utvinning og produksjon av olje og naturgass; gassforsyning, behandling av olje, levering av energi og produkter til detaljmarkeder,
  - BP: utvinning og produksjon av råolje og naturgass; oljeraffinering, markedsføring, forsyning og transport; produksjon og markedsføring av petrokjemikalier og tilknyttede produkter; gass, kraft og fornybar energi,
  - Sonatrach: leting etter og produksjon, transport, bearbeiding og markedsføring over hele verden av hydrokarboner,
  - In Salah JV: leting etter og utvikling, produksjon og markedsføring av naturgass samt bygging av rørledninger i Algerie.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 285 av 28.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3230 – Statoil/BP/Sonatrach/In Salah JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3303 – GE/Vivendi Universal Entertainment)**

2003/EØS/60/16

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 20. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket General Electric Company ("GE", USA) ved kjøp av aksjer i et nylig opprettet foretak overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Vivendi Universal Entertainment LLLP ("VUE", USA), som i dag eies av det franske foretaket Vivendi Universal S.A.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - GE: spredt virksomhet innen produksjon, teknologi og tjenester, med et bredt spekter av selskapsenheter, herunder NBC (National Broadcasting Company),
  - VUE: produksjon og distribusjon av underholdningsfilmer; drift av kabeljernsnett; produksjon og distribusjon av fjernsynsprogrammer; filmstudio og temapark.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 285 av 28.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3303 – GE/Vivendi Universal Entertainment, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.



**Melding om en avtale om forvaltning av fonomekanisk opphavsrett i Europa  
(Sak COMP/C2/38.772 – Den utvidede Cannes-avtalen)**

2003/EØS/60/17

Kommisjonen mottok 1. juli 2003 melding i henhold til artikkel 2 og 4 i rådsforordning nr. 17 om en utvidelse av Cannes-avtalen. Avtalen ble inngått 18. november 2002 mellom de fem største musikkforlagene, Universal Music Publishing Group, Warner/Chappell Music Limited, EMI Music Publishing Europe, BMG Music Publishing International Limited og Sony/ATV Music Publishing Europe, og følgende rettighetshaverorganisasjoner for mekanisk opphavsrett i EØS og Sveits: AEPI, Austro Mechana, GEMA, MCPS, MCPSI, NCB, SDRM, SABAM, SGAE, SIAE, SPA, STEMRA og SUISA.

Cannes-avtalen ble inngått 13. november 1997, og utløp 30. juni 2002. Kommisjonen utstedte et administrativt brev med hensyn til Cannes-avtalen 9. november 2000. Partene anførte på dette tidspunktet at formålet med avtalen var å effektivisere forvaltningen av fonomekanisk opphavsrett innenfor EØS, bl.a. ved en progressiv reduksjon av selskapenes provisjon ved fordeling av lisensavgifter. Dette skulle oppnås gjennom reelle og varige kostnadsbesparelser og effektivitetsforbedringer. Partene var også enige om å stanse enhver direkte fordeling av inntekter fra lisensavgift midlertidig under hele avtalens varighet.

Den utvidede Cannes-avtalen forlenger Cannes-avtalens varighet med tre og et halvt år, og trer i kraft 1. juli 2002 og utløper 31. desember 2005. Vilkårene for "Cannes-avtalen" skal deretter automatisk forlenges med et år av gangen, med mindre en avtalepart framlegger melding om at den skal avsluttes.

I tillegg til å utvide vilkårene i Cannes-avtalen, herunder forpliktelsen til å stanse enhver direkte fordeling av inntekter fra lisensavgift under hele avtalens varighet, skal den utvidede Cannes-avtalen håndtere andre spørsmål som krever en gjensidig forståelse mellom forlagene og rettighetshaverorganisasjonene.

Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte avtalen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle avtalen. I henhold til artikkel 20 i forordning nr. 17 vil slike merknader bli behandlet fortrolig.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest tre uker etter at dette ble offentliggjort i EUT C 282 av 25.11.2003. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 95 01 28) eller med post, med referanse Sak COMP/C2/38.772 – Den utvidede Cannes-avtalen, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
Office 0/18  
J-70  
B-1049 Brussel

**Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/C2/37.398 – UEFA Champions League 2003/EØS/60/18**

**(i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai 2001 om høringslederens mandat i visse konkurransesaker (EFT L 162 av 19.6.2001, s. 21))**

Utkastet til vedtak i denne saken gir grunn til flere bemerkninger med hensyn til retten til å bli hørt.

Se EUT C 269 av 8.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger 2003/EØS/60/19  
avgitt på komiteens 114. møte 14. april 2003 med hensyn til et utkast til vedtak i sak COMP/M.2861 – Siemens/Drägerwerk/JV**

Kommisjonen har offentliggjort en uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 114. møte 14. april 2003 med hensyn til et utkast til vedtak i sak COMP/M.2861 – Siemens/Drägerwerk/JV.

Se EUT C 269 av 8.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/M.2861 – Siemens/Drägerwerk/JV 2003/EØS/60/20**

**(i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai 2001 om høringslederens mandat i visse konkurransesaker (EFT L 162 av 19.6.2001, s. 21))**

Kommisjonen mottok 6. desember 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 4064/89 om en foretakssammenslutning der foretaket Siemens AG skulle overta fra foretaket Drägerwerk AG felles kontroll over foretaket Dräger Medical AG & Co. KgaA, som i dag kontrolleres av Drägerwerk alene. En foreløpig undersøkelse viste at saken gir grunn til konkurransemessige betenkeligheter. Det ble derfor innledet formell behandling i henhold til forordningens artikkel 6 nr. 1 bokstav c).

Siemens AG og Drägerwerk har inngått visse forpliktelser som oppveier de konkurransemessige betenkelighetene. Det er derfor ikke meddelt innsigelser til partene. Partene har ikke anmodet om innsyn i saksopplysningene, og ingen part eller tredjepart har kommet med innsigelser i forhold til saksbehandlingen. Saken gir ikke grunn til bemerkninger med hensyn til retten til å bli hørt.

Utferdiget i Brussel, 3. april 2003.

*Serge DURANDE*

**Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger** **2003/EØS/60/21**  
**avgitt på komiteens 79. møte 22. juni 2000 med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i**  
**sak COMP/M.1741 – MCI Worldcom/Sprint**

Kommisjonen har offentliggjort en uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 79. møte 22. juni 2000 med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i sak COMP/M.1741 – MCI Worldcom/Sprint.

Se EUT C 277 av 18.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger** **2003/EØS/60/22**  
**avgitt på komiteens 115. møte 16. april 2003 med hensyn til et utkast til vedtak i**  
**sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV**

Kommisjonen har offentliggjort en uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 115. møte 16. april 2003 med hensyn til et utkast til vedtak i sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV.

Se EUT C 277 av 18.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/** **2003/EØS/60/23**  
**Deutsche Telekom/JV**

**(i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai 2001 om**  
**høringslederens mandat i visse konkurransesaker**  
**(EFT L 162 av 19.6.2001, s. 21))**

Utkastet til vedtak i denne saken gir grunn til flere bemerkninger.

Se EUT C 277 av 18.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Melding fra Frankrike om innføring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste** **2003/EØS/60/24**  
**med hensyn til ruteflyging i Frankrike**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dijon og Clermont-Ferrand.

Se EUT C 277 av 18.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike****2003/EØS/60/25**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Lannion og Paris (Orly) kunngjort i *De europeiske fellesskaps tidende* C 298 av 30.11.2002.

Se EUT C 277 av 18.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike****2003/EØS/60/26**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Paris (Orly) og Carcassonne kunngjort i *De europeiske fellesskaps tidende* C 227 av 1.9.1995, endret i *De europeiske fellesskaps tidende* C 349 av 29.12.1995 og i *De europeiske fellesskaps tidende* C 180 av 14.6.1997.

Se EUT C 279 av 20.11.2003.

**Melding fra Frankrike om innføring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike****2003/EØS/60/27**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Bourges og Lyon-Saint-Exupéry.

Se EUT C 279 av 20.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92****2003/EØS/60/28****Melding fra Det forente kongerike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Campbeltown og mellom Glasgow og Tiree**

Det forente kongerike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Campbeltown og mellom Glasgow og Tiree kunngjort i *De europeiske fellesskaps tidende* C 387/06 og C 387/07 av 21.12.1996, og endret i *De europeiske fellesskaps tidende* C 355/03 av 8.12.1999 og C 310/07 av 13.12.2002.

Se EUT C 278 av 19.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i  
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92****2003/EØS/60/29****Melding fra Det forente kongerike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste  
med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Barra**

Det forente kongerike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å på ny endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Barra kunngjort i *De europeiske fellesskaps tidende* C 387/06 av 21.12.1996, og endret i *De europeiske fellesskaps tidende* C 355/04 av 8.12.1999 og C 310/08 av 13.12.2002.

Se EUT C 278 av 19.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Ruteflyging****2003/EØS/60/30****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i  
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dijon og Clermont-Ferrand**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Dijon og Clermont-Ferrand. Vilårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* C 227 av 18.11.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. mars 2004 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Dijon og Clermont-Ferrand i samsvar med vilårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 1. april 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnbydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *Det europeiske fellesskaps tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Dijon  
1, place du Théâtre,  
BP 370, F-21010 Dijon Cedex.  
Tlf.: (+33) 3 80 65 92 84. Faks: (+33) 3 80 65 37 09.

Vevside: [www.dijon.cci.fr](http://www.dijon.cci.fr)

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnbydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende* C 278 av 19.11.2003, innen kl. 1700 (lokal tid).

**Ruteflyging****2003/EØS/60/31****Anbudsinnydelse kunngjort av Det forente kongerike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Campbeltown og mellom Glasgow og Tiree (Skottland)**

Det forente kongerike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Campbeltown og mellom Glasgow og Tiree. Vilåarene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i EFT C 387/06 og EFT C 387/07 av 21.12.1996, og endret i EFT C 355/03 av 8.12.1999, EFT C 310/07 av 13.12.2002 og EUT C 278 av 19.11.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. mars 2004 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Glasgow og Campbeltown og mellom Glasgow og Tiree i samsvar med vilåarene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Det forente kongerike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomfårt anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 1. april 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder anbudsskjema, spesifisering og kontraktsvilåarene/rutevilåarene og teksten til de opprinnelige vilåarene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort i EFT C 387/06 og EFT C 387/07 av 21.12.1996, og endret i EFT C 355/03 av 8.12.1999, EFT C 310/07 av 13.12.2002 og EUT C 278 av 19.11.2003, kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Scottish Executive Enterprise,  
Transport and Lifelong Learning Department,  
Transport Division 2/2,  
Victoria Quay,  
UK-Edinburgh EH6 6QQ  
Tlf.: (+44-131) 244 08 54. Faks: (+44-131) 244 08 71.

Att: Grace McGuire, SEETLLD - Transport Division 2/2.

Anbudene sendes til adressen ovenfor senest en måned etter at denne annbudsinnydelsen ble kunngjort i EUT C 279 av 20.11.2003. Anbudene vil bli åpnet av utpekt personale ved Scottish Executive's Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department og Procurement and Commercial Services Division hos den skotske vedkommende myndighet.

Se EUT C 279 av 20.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Ruteflyging****2003/EØS/60/32****Anbudsinnydelse kunngjort av Det forente kongerike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d)  
i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Barra  
(Skottland)**

Det forente kongerike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Barra. Vilåårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i EFT C 387/06 av 21.12.1996, og endret i EFT C 355/04 av 8.12.1999, EFT C 310/08 av 13.12.2002 og EUT C 278 av 19.11.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. mars 2004 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Glasgow og Barra i samsvar med vilåårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Det forente kongerike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomfårt anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 1. april 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder anbudsskjema, spesifisering og kontraktsvilåårene/rutevilåårene og teksten til de opprinnelige vilåårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste offentliggjort i EFT C 387/06 av 21.12.1996, og endret i EFT C 355/04 av 8.12.1999, EFT C 310/08 av 13.12.2002 og EUT C 278 av 19.11.2003, kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Scottish Executive Enterprise,  
Transport and Lifelong Learning Department,  
Transport Division 2/2,  
Victoria Quay,  
UK-Edinburgh EH6 6QQ  
Tlf.: (+44-131) 244 08 54. Faks: (+44-131) 244 08 71.

Att: Grace McGuire, SEETLLD - Transport Division 2/2.

Anbudene sendes til adressen ovenfor senest en måned etter at denne annbudsinnydelsen ble kunngjort i EUT C 279 av 20.11.2003. Anbudene vil bli åpnet av utpekt personale ved Scottish Executive's Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department og Procurement and Commercial Services Division hos den skotske vedkommende myndighet.

Se EUT C 279 av 20.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Ruteflyging****2003/EØS/60/33****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Carcassonne og Paris (Orly)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Carcassonne og Paris (Orly). Vilklårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende C 279* av 20.11.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. mars 2004 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Carcassonne og Paris (Orly) i samsvar med vilklårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 1. april 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *Den europeiske unions tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Carcassonne-Limoux-Castelnaudary,  
3, Boulevard Camille Pelletan, B.P. 13,  
F-11001 Carcassonne Cedex.  
Tlf.: +33 (0) 4 68 10 36 00 - Faks: +33 (0) 4 68 10 36 02.

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende C 280* av 21.11.2003, innen kl. 17.00 (lokal tid).

Se EUT C 280 av 21.11.2003 for nærmere opplysninger.



**Ruteflyging****2003/EØS/60/34****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d)  
i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Bourges og  
Lyon-Saint-Exupéry**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Bourges og Lyon-Saint-Exupéry. Vilrårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* C 279 av 20.11.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. mars 2004 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Bourges og Lyon-Saint-Exupéry i samsvar med vilrårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 1. april 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *Den europeiske unions tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie du Cher,  
Esplanade de l'Aéroport,  
B.P. 54  
F-18001 Bourges Cedex.  
Tlf.: +33 (0) 2 48 67 80 82 - Faks: +33 (0) 2 48 67 80 99.

(En brosjyre om Bourges flyplass og informasjon om den demografiske og sosioøkonomiske situasjonen i flyplassens oppland kan også fås kostnadsfritt ved henvendelse samme sted.)

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende* C 280 av 21.11.2003, innen kl. 17.00 (lokal tid).

Se EUT C 280 av 21.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88****2003/EØS/60/35**

## Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

Kommisjonen har godkjent en belgisk støtteordning for en økning av kapitalen til La Poste, statsstøttenr. N 763/02, se EUT C 241 av 8.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en belgisk støtteordning for kombinert transport i forbindelse med lovgivningen for økonomisk ekspansjon, statsstøttenr. N 566/02, se EUT C 248 av 16.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning for drift av kombinert godstransport i rute som et alternativ til veitransport, statsstøttenr. N 623/02, se EUT C 248 av 16.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for fiskeindustrien (Lombardia), statsstøttenr. N 89/03, se EUT C 248 av 16.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Nederland for bygging av to multifunksjonsskip for Sri Lanka, statsstøttenr. N 192/03, se EUT C 252 av 21.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Italia (regionen Friuli Venezia Giulia) for F&U-støtte til håndverks- og industrisektoren, statsstøttenr. N 240/03, se EUT C 252 av 21.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Spania (Madrid) om F&U-støtte til romfartsindustrien, statsstøttenr. N 48/03, se EUT C 252 av 21.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Det forente kongerike (Nord-Irland) for støtte til F&U-virksomhet på prekonkurransesadiet, statsstøttenr. N 92/03, se EUT C 252 av 21.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Det forente kongerike (Nord-Irland) for å fremme F&U-virksomhet på prekonkurransesadiet, statsstøttenr. NN 96/2000, se EUT C 252 av 21.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en tysk støtte (Sachsen) til salgsfremmende tiltak, statsstøttenr. N 368/03, se EUT C 253 av 22.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en belgisk støtteordning for å fremme investeringer foretatt av store foretak som gjennomfører den wallonske regjerings politikk for bærekraftig utvikling, statsstøttenr. N 17 a/03-N17 b/03, se EUT C 257 av 25.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en fransk driftsstøtte til skipsbyggingssektoren, statsstøttenr. N 232/03, se EUT C 257 av 25.10.2003.

Kommisjonen har godkjent en opplæringsstøtte meldt av Portugal (Nord) til foretaket Continental Mabor – Indústria de Pneus, SA, statsstøttenr. N 805/02, se EUT C 266 av 5.11.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Nederland for å fremme nasjonalt og internasjonalt teknologisk samarbeid mellom foretak og forskningsentre, statsstøttenr. N 248/03, se EUT C 266 av 5.11.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Nederland om investeringer i sektoren for fornybar energi, statsstøttenr. N 266/03, se EUT C 266 av 5.11.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Det forente kongerike for gjenopprettelsen av det urbane nettverket av postkontorer – Post Office Limited (POL)/Consignia, statsstøttenr. N 252/02, se EUT C 269 av 8.11.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Nederland for driftsstøtte til skipsbyggingsindustrien, statsstøttenr. N 339/03, se EUT C 269 av 8.11.2003.

Kommisjonen har godkjent en regional utviklingsstøtte meldt av Italia (Sardinia), statsstøttenr. N 511/02, se EUT C 269 av 8.11.2003.

Kommisjonen har godkjent en støtteordning meldt av Det forente kongerike for offentlig finansiering av gjeldsnedbetaling, støtte til nettverk i landdistrikter og et fornybart lån til driftskapital i foretaket Post Office Limited, statsstøttenr. N 784/02, se EUT C 269 av 8.11.2003.

Teksten til disse vedtakene i gyldig språkversjon, der alle fortrolige opplysninger er fjernet, foreligger på

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Informasjon meddelt av medlemsstatene om statsstøtte tildelt i henhold  
til kommisjonsforordning (EF) nr. 68/2001 av 12. januar 2001 om anvendelse av  
EF-traktatens artikkel 87 og 88 på opplæringsstøtte**

2003/EØS/60/36

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 101/02 meddelt av Tyskland (Bayern) til generelle opplæringstiltak for psykisk syke og psykisk utviklingshemmede personer med henblikk på å få dem ut på det vanlige arbeidsmarkedet (se EUT C 246 av 14.10.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 74/02 meddelt av Spania (den uavhengige provinsen Galicia) til opplæring av kvinner i yrkesfag innenfor prioriterte sektorer og prioritert virksomhet i Galicia (se EUT C 246 av 14.10.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 91/02 meddelt av Tyskland (Bayern) til generelle opplæringstiltak overfor kvinnelige tidligere narkomane med henblikk på å få dem ut på det vanlige arbeidsmarkedet (se EUT C 246 av 14.10.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 77/02 meddelt av Tyskland (Bayern) til generelle opplæringstiltak overfor tidligere narkomane med henblikk på å få dem ut på det vanlige arbeidsmarkedet (se EUT C 196 av 20.8.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 02/03 meddelt av Tyskland (Bayern) til generelle opplæringstiltak overfor tidligere narkomane med henblikk på å få dem ut på det vanlige arbeidsmarkedet (se EUT C 269 av 8.11.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 105/02 meddelt av Tyskland (Bayern) til opplæringstiltak for langtidsledige, alvorlig funksjonshemmede personer med henblikk på å få dem ut på det vanlige arbeidsmarkedet (se EUT C 269 av 8.11.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 106/02 meddelt av Tyskland (Bayern) til generelle opplæringstiltak for langtidsledige, alvorlig funksjonshemmede personer med henblikk på å få dem ut på det vanlige arbeidsmarkedet (se EUT C 269 av 8.11.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 84/02 meddelt av Italia (Emilia-Romagna) til bidrag til opplæringstiltak på gårdsbruk i Reggio Emilia (se EUT C 269 av 8.11.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XT 93/02 meddelt av Det forente kongerike (Merseyside) for å styrke Merseysides konkurransevne (se EUT C 269 av 8.11.2003).

**Informasjon meddelt av medlemsstatene om statsstøtte tildelt i henhold til  
kommisjonsforordning (EF) nr. 70/2001 av 12. januar 2001 om anvendelse av  
EF-traktatens artikkel 87 og 88 på små og mellomstore bedrifter**

**2003/EØS/60/37**

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XS/105/01 meddelt av Spania med hensyn til ordninger som stimulerer til fast ansettelse på grunnlag av bedriftsplaner som bidrar til større sikkerhet for arbeidstakere (se EFT C 311 av 14.12.2002).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XS 126/02 meddelt av Spania (den uavhengige provinsen Baskerland) med hensyn til intern opplæring i bedrifter (konsulenttjenester) (se EUT C 238 av 4.10.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XS 43/03 meddelt av Det forente kongerike (Wales) med hensyn til "Reactive Development Programme" (se EUT C 246 av 14.10.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XS 50/03 meddelt av Det forente kongerike (West Midlands) med hensyn til "Environmental Business Growth Action Plan" (se EUT C 246 av 14.10.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XS 11/03 meddelt av Italia (Emilia-Romagna) med hensyn til tiltak for å utvikle og forbedre regionale turistanlegg (se EUT C 269 av 8.11.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XS 28/03 meddelt av Spania (den uavhengige provinsen Murcia) med hensyn til at foretak skal gjennomføre prosjekter for å ta i bruk fornybare energikilder (se EUT C 269 av 8.11.2003).

Kommisjonen har offentliggjort informasjon om støtte nr. XS 77/02 meddelt av Italia (Liguria) med hensyn til terminaloperatørens investeringer (begrenset til små og mellomstore bedrifter) (se EUT C 269 av 8.11.2003).

## Nasjonale fri- og helligdager i 2004: Medlemsstater i Den europeiske union(\*)

2003/EØS/60/38

		B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Januar	1	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	6				•	•			•			•		•	•	
Februar	23				•					•						
Mars	17							•								
	25				•											
April	8		•			•									•	
	9		•	•	•	•		•					•	•	•	•
	11			•							•	•	•	•		
	12	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•
	25								•				•			
	30										•				•	
Mai	1	•		•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	
	3							•								•
	5										•					
	7		•													
	8						•									
	20	•	•	•			•			•	•	•		•	•	
	30			•							•	•		•		
	31	•	•	•	•		•			•		•			•	•
Juni	2								•							
	5		•													
	6														•	
	7							•								
	10											•	•			
	18														•	
	23									•						
	25													•		
	26													•		
Juli	14						•									
	21	•														
August	2							•								
	13				•											
	15	•			•	•	•		•	•		•	•			
	30									•						•
September																
Oktober	3			•												
	5												•			
	12					•										
	25							•								
	26											•				
	28				•											
	29														•	
November	1	•				•	•		•	•		•	•			
	6													•		
	11	•					•									
	15	•														
Desember	1												•			
	6					•								•		
	8					•			•			•	•			
	24		•											•	•	
	25	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	26	•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•
	27															•
	28															•
	31		•												•	

(\*) Informasjon gitt av medlemsstatenes faste representasjoner.

**KOMMISJONEN – FRI- OG HELLIGDAGER I 2004****2003/EØS/60/39****Brussel, Luxembourg**

---

1. januar	Torsdag, 1. nyttårsdag
2. januar	Fredag, 2. nyttårsdag
8. april	Skjærtorsdag
9. april	Langfredag
12. april	2. påskedag
20. mai	Torsdag, Kristi himmelfartsdag
21. mai	Fredag, dagen etter Kristi himmelfartsdag
31. mai	Mandag, 2. pinsedag
21. juli	Onsdag, den belgiske nasjonaldagen
1. november	Mandag, Allehelgensdag
2. november	Tirsdag, Allesjellersdag
24. desember	} Jul og nyttår: seks dager
31. desember	

---

I ALT: 17 dager

2003/EØS/60/26	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike .....	26
2003/EØS/60/27	Melding fra Frankrike om innføring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike .....	26
2003/EØS/60/28	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 – Melding fra Det forente kongerike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Campbeltown og mellom Glasgow og Tiree .....	26
2003/EØS/60/29	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 – Melding fra Det forente kongerike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Barra .....	27
2003/EØS/60/30	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Dijon og Clermont-Ferrand .....	27
2003/EØS/60/31	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Det forente kongerike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Campbeltown og mellom Glasgow og Tiree (Skottland) .....	28
2003/EØS/60/32	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Det forente kongerike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Glasgow og Barra (Skottland) .....	29
2003/EØS/60/33	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Carcassonne og Paris (Orly) .....	30
2003/EØS/60/34	Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Bourges og Lyon-Saint-Exupéry .....	31
2003/EØS/60/35	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 – Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse .....	32
2003/EØS/60/36	Informasjon meddelt av medlemsstatene om statsstøtte tildelt i henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 68/2001 av 12. januar 2001 om anvendelse av EF-traktatens artikkel 87 og 88 på opplæringsstøtte .....	34
2003/EØS/60/37	Informasjon meddelt av medlemsstatene om statsstøtte tildelt i henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 70/2001 av 12. januar 2001 om anvendelse av EF-traktatens artikkel 87 og 88 på små og mellomstore bedrifter .....	35
2003/EØS/60/38	Nasjonale fri- og helligdager i 2004: Medlemsstater i Den europeiske union .....	36
2003/EØS/60/39	Kommisjonen – Fri- og helligdager i 2004 .....	37

**3. Domstolen**